

???????????????? ?????

?????? ?? ??? (????? ??????)

27 ????? 2017 ?????? (*)

„???????????????? — ?????????? ?????? — ?????????? ?????????? — ??????????
???????????????? — ?????????? (???) ? 1408/71 — ??? 14, ?????????? 2, ????? a) —
????????? (???) ? 574/72 — ??? 12?, ????? 1?) — ?????????????? ????? ??????????????
?????? ? ?????????????? ?????????????? — ??????? ?? ?????? — ??????????,
????????????? ? ????? ?????? ?????? — ?????????? ??? — ?????????? ? 101 —
????????????? ???“

? ? C?620/15

? ?????? ?????????????? ??????????, ?????????? ?? ?????????? ??? 267 ??? ? Cour de
cassation (???????) ? ?? ? 6 ??????? 2015 ?, ??????? ? ??? ? 23 ??????? 2015 ?, ?
?????? ? ?????????????? ?? ????

A-Rosa Flussschiff GmbH

?????

**Union de recouvrement des cotisations de sécurité sociale et d'allocations familiales
d'Alsace (Urssaf), ?????????????? ?? Urssaf du Bas-Rhin,**

Sozialversicherungsanstalt des Kantons Graubünden,

????? (????? ??????),

?????? ?? ?: R. Silva de Lapuerta (?????????), ??????????? ?? ????????, E. Regan, ??.
???????????, C. G. Fernlund ? S. Rodin, ??????,

????????? ??????: H. Saugmandsgaard Øe,

?????????: V. Giacabbo-Peyronnel, ??????????????,

???????? ?????????? ? ?????????? ??? ?? ?????????????? ?? ? ?????????? ?????????? ?? 5
????????? 2016 ?,

???? ??? ??????? ???????????, ????????????:

- ?? A-Rosa Flussschiff GmbH, ?? ?. Schlingmann, Rechtsanwalt,
- ?? Union de recouvrement des cotisations de sécurité sociale ? d'allocations familiales
d'Alsace (Urssaf), ?????????????? ?? Urssaf du Bas-Rhin, ?? J.?J. Gatineau, ????????,
- ?? ?????????? ????????????, ?? D. Colas ? C. David, ? ?????????? ?? ????????????,
- ?? ?????????? ????????????, ?? ?. Jacobs, L. Van den Broeck ? J. Van Holm, ?
????????? ?? ????????????,

- ?? ??????? ????????????, ?? ?. Smolek ? J. Vlá?il, ? ??????????? ?? ????????????,
- ?? ????????, ?? G. Hodge, E. Creedon ? A. Joyce, ? ??????????? ?? ????????????,
?????????? ?? N. Donnelly, adviser,
- ?? ??????????? ????????????, ?? N. Ioannou, ? ??????????? ?? ????????????,
- ?? ??????????? ????????, ?? D. Martin, ? ??????????? ?? ????????????,
????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ???????, ?????????? ?? ???????????
????????? ?? 12 ????? 2017 ?,
????????? ??????????

???????

???????

1 ?? ??????????? ??????? ? ??????? ??????????? ?? ??? 14, ??????? 2, ????? a)
?? ??????? (?) ? 1408/71 ?? ?????? ?? 14 ??? 1971 ?????? ?? ??????????? ?? ????? ??
????????? ??????? ?? ?????? ???, ??????????? ?????? ??? ? ??????? ?? ???????
??????????, ?????? ?? ?????? ? ??????? ?? ?????????, ?? ??? 12?, ????? 1?) ??
????????? (?) ? 574/72 ?? ?????? ?? 21 ??? 1972 ?????? ??????? ??????????? ?? ??? ??
????????? ?? ?????????? ? 1408/71, ? ?????????? ??, ??????? ? ?????????????? ??
????????? (?) ? 118/97 ?? ?????? ?? 2 ?????? 1996 ?. (?? L 28, 1997 ?, ???. 1; ????????
?????? ?? ??????? ??, 2007 ?, ??? 5, ??? 4, ??? 35), ??????? ? ??????? (?) ?
647/2005 ?? ?????????? ??????? ? ?? ?????? ?? 13 ????? 2005 ?. (?? L 117, 2005 ?, ???.
1; ??????? ?? ?????? ?? ?????? ??, 2007 ?, ??? 5, ??? 7, ??? 211) (????????? ??-
?????? ??????? „????????? ? 1408/71“ ? „????????? ? 574/72“).

2 ?? ?????????? ? ??????? ? ??????? ?? ???, ?? ??? ?????, ????? A-Rosa Flussschiff
GmbH (?????? ??-?????? „A-Rosa“) ? Union de recouvrement des cotisations de sécurité
sociale et d'allocations familiales (URSSAF) d'Alsace (???? ?? ??????? ??
????????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? (??????) ?? ???,
????????????? ?? Urssaf du Bas-Rhin (?????? ?? ?????? ???, ??????), ?? ??? ?????? ??????
????? A-Rosa ? Sozialversicherungsanstalt des Kantons Graubünden (???? ?? ???????
?????????? ?? ?????? ???????, ???????, ??????? ??-?????? „????????????? ???
?? ??????? ??????????“) ?? ?????? ?? ??? ?? ??????????? ?? ?????????? ?????
????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ?????????? ?????????? ??
????????? ?? 1 ????? 2005 ?. ?? 30 ???????? 2007 ?, ?? ??? URSSAF ??????? A-Rosa.

?????? ?????

?????? ?? ????

????????? ? 1408/71

3 ?? ?????? 13—17? ?? ?????????? ? 1408/71 ?? ??? ?? ??? II ?? ???, ?????? ? ???????
„????????? ?? ?????????? ??????????“.

4 ?? ??? ???? ? ??? 13, ??????? 1 ?? ?????????? ???????, ?? ??????, ?? ??? ??
?????? ??? ???????, ?? ??????? ?? ?????????? ??????? ?? ??? ?? ???-??????
?????? ??????, ?????????? ??????? ?? ??????? ?????:

„2. ?????????? ??????????? ?? ??????? ?? 14 ?? 17:

?) ???? , ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????????? ?? ??? ?????? ??????? ???????, ? ??????????
?? ??????????????????? ?? ??? ???????, ?????? ?? ??? ??????????? ?? ??????????????? ?? ???
?????? ??????? ?? ??? ??????????? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ??????? ?? ???????????????
?? ???????, ?????? ?? ???? ?? ???????, ?? ??????? ?? ??????????? ?? ??????? ?? ???????????????
??????;

[...]“.

5 ???? 14 ?? ?????????? ??????????, ?????????? „?????? ???????, ?????????? ?? ???
????, ?????? ???????, ?????? ?? ??????? ?? ??????? ??????“, ? ?????????? ???????:

„????????????? ?? ??? 13, ??????? 2, ????? ?) ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????
????????? ? ??????????????:

1) a) ???? , ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????????? ?? ??????? ??????? ??
??????????, ? ?????? ??????? ???????, ?????? ?? ??????????????? ?? ??? ?????? ??????????? ??
?????????? ?? ?????? ??????? ??????? ?? ??????????? ??????? ?? ??????? ?? ???????????
??????????, ??????????? ?? ??? ?????? ??????? ?? ??????????????????? ?? ??????? ?? ???????????
??????, ??? ??????? ?? ??????????? ??????????????????? ?? ??????????? ??????? ?? ???????????
12 ??????? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ??????? ???????, ?????? ??? ??
?????????????? ? ???????.

[...]

2) ???? , ?????? ?? ??????? ?? ?????? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ??? ??? ?? ?????? ???????
??????, ? ?????????? ?? ???????????????????, ?????? ?? ??????? ?? ??????? ???????:

?) ???? , ?????? ?? ?????? ?? ??????? ?? ???????????, ?????? ?? ??? ?? ?????? ?? ??????? ??
????????? ??????? ?? ??????????????? ???????????, ???????????, ?????????? ?? ??? ?????? ???????
?? ??????? ?? ??? ?????? ?? ??????????? ?? ??????? ?? ??????????? ??????? ?? ?????? ??
?????????? ?? ??????? ?? ???????, ? ??????????? ?? ??????????????????? ?? ??????? ??
?????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ???????????:

i) ?????? ?????????? ??????????? ?? ??????? ?? ??????????? ??????????????????? ??
?????????? ?? ??? ?????? ???????, ??????? ?? ???, ? ?????? ?? ?????? ???????????
?? ??????? ?? ?? ?????????? ???????, ???, ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????????? ???????????????????, ? ??????????? ?? ??????????????????? ?? ?????????? ???????, ??
????? ?????????? ?? ??????? ??????????? ?? ??? ??????? ?? ??????????? ???????????????;

[...]“.

6 ??????? ??? 80, ??????? 1 ?? ??? ?????? ????????:

„?? ?????????? ?? ??????? ??????????????? ??????? ?? ?????????? ??????????????? ??
????????? ??????? (??-???? ??????? „?????????????????? ??????“), ?????????? ?? ?? ??
???? ?????????????? ?? ??????????????? ?? ?????? ??????? ???????, ??[?]?? ??? ??????????????
?? ?????????? ?? ??????????? ??????????“.

7 ?????????? ??? 81, ???? ?) ?? ?????????? ? 1408/71 ?????????? ??
????????????????? ??????? ? ?? ?????????? ??-????????? ?????? ??????????????
?????? ? ??????? ?? ????????, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????.

8 ??? 84a, ??????? 3 ?? ?????????? ??????????:

„? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????,
????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ???, ??????? ? ?????? ?????????? ???,
????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????????? ?? ??? ?? ?????? ?? ??????????/?? ?? ??????????/?? ?? ??????/?
?????/?.. ??? ? ?????? ??? ?? ??? ?? ?????? ??????, ?????????????????? ??????
????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??????“

9 ?????? ? 1408/71 ? ?????? ? ??????, ?????? ?? 1 ??? 2010 ?, ? ?????? (??)
? 883/2004 ?? ?????????? ?????????? ?? ??? ?????? ?? 29 ????? 2004 ?????? ?? ??????????
?? ?????? ?? ?????? ?????? (?? L 166, 2004 ?, ??? 1; ?????? ?? ?????? ??
????????? ???, 2007 ?, ??? 5, ??? 7, ??? 82 ? ?????? ?? ?? L 33, 2008 ?, ??? 12).

????????? ? 574/72

10 ?????? „????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ??????????“, ??? III ?? ?????????? ? 574/72 ?????? ??????????
????? ?? ?????????? ?? ?????? 13—17 ?? ?????????? ? 1408/71.

11 ??-????????? ? ??? 12?, ??? 1?) ?? ?????????? ? 574/72 ? ??????????, ?? ?
????????? ? ?????????? ?? ??? 14, ?????? 2, ??? ?) ?? ?????????? ? 1408/71
?????????, ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??????, ??
????????????? ?????? ?? ?????? ?????????, ?????? ?????????? ??????, ??
„????? ? 101“, ? ?????? ?? ??????, ?? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??????
?? ??? ??????????????.

12 ??? 1 ??? 2010 ?, ?????????? ? 574/72 ? ?????? ? ?????? ? ?????? (E?) ?
987/2009 ?? ?????????? ?????????? ?? ??? ?????? ?? 16 ?????? 2009 ?????? ??
????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? (??) ? 883/2004 (?? L 284, 2009 ?,
???. 1).

????? ? 181 ?? ?????????????????? ?????? ?? 13 ?????? 2000 ?.

13 ??? ?????? ?? ??? 81, ??? ?) ?? ?????????? ? 1408/71 ?????????????????? ??????
????? ?????? ? 181 ?? 13 ?????? 2000 ?. ?? ?????????? ?? ??? 14, ?????? 1, ???
14?, ?????? 1 ? ??? 14?, ?????? 1 ? 2 ?? ?????? ? 1408/71 (?? L 329, 2001 ?, ???.
73).

14 ?????? ????? 6 ?? ??? ?????? „[?] ? ?????????? ? ?????????? ? 101 ?? ???
????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??????; ??? ??? ?????? ?? ??? ?????? ??????
?? ??? ??????, ??? ??? ??? ??? ???, ? ?????? ?????? ??? ??? ??? ?? ??? ??????
????????? [????????????? ??????].

15 ??? 7 ?? ?????????? ?????? ??? ?????? ??????????:

„????????? ?? ??????????????, ?????? ? ??? 5 ?) ?? ?????????? ??????,
????????? ???:

a) ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ??????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??????????
?? ??????, ?????????? ?? ?????????? ?? ??? 14, ??????? 1, ??? 14?, ??????? 1 ?
??? 14?, ??????? 1 ? 2 ?? ?????????? [? 1408/71] ? ?? ?????? 11 ? 11? ?? ?????????? [? 574/72], ? ?????? ?? ??????????, ?? ?????? E 101 ? ?????????? ?????????;
?) ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????????
????? ?? ?? ????? ?????????? ?? ?????? E 101, ?????? ?? ??? ?????????? ?? ?????? ??
????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????;
?) ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????
?? ??????, ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? [????????????? ??????].

16 ? ????? 9 ?? ?????? ??????? ? ?????????? ?????????:

„??? ??????????, ??? ?? ??? ?? ??? ??????????, ??? ?????????????????? ??????????????
????????????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ???????, ??? ?? ??????????????????
?????????????, ???, ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??
????????????? ?? ??? ?? ??? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????
?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????
[????????????? ??????].

????????????? ??—?????????

17 ? ??? 8 ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ? ??????? ??????? ??????,
?? ??? ??????, ? ?????????????? ??????????????, ?? ??? ?????? ??????, ??????? ??????????
????????? ?? ???, ?????????? ?? ?????????? ?? 21 ??? 1999 ., ??????? ?? ?????? ??
????????????? ?????????? ?? ?????????? 2002/309/??, ??????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ??????????
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? 4 ?????? 2002 ?. ?? ??????????
?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? (?? L 114, 2002 ., ??? 1, ??????????
??-?????? „????????????? ??—?????????“), ? ??????????, ??:

„????????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? || ??
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? [...]“.

18 ??? 1 ?? ?????????? || ??? ?????????????? ??—????????? ?????? ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ?????????? ???:

„1. ?????????? ?? ?????? ?? ??????????, ?? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????? ?? ?????????? ??????????, ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????, ?? ??????
?? ?????? ??????????, ?????? ?? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ???
????? ? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????????, ??? ??????, ?????????? ?? ??? ??????
?????.

2. ?????? „????? ?????? (????? ??????)“, ?????? ?? ? ??????, ??????????
????? ? ?? ?????????? ??????????, ?????? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??????????
????????? ?? ??????????, ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????????“.

19 ? ?????? A ?? ??? ?????????? ?? ?????? ??-????????? ?????????? ? 1408/71 ? ?
574/72.

20 ? ?????? ? 1/2012 ?? ?????????? ??????, ?????? ?????? ?????????? ??????????????

?—?????????, ?? 31 ??? 2012 ????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? II ??? ??????????
????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? (?? L 103, 2012
?, ???, 51), ?????? ? ??? ? 1 ???? 2012 ?, ?????? ? ?? ?????????? ?????????? ?
????????? ? ? ??? ???? ?? ?????? ?????? 883/2004 ? ? 987/2009.

21 ?????? ??? ???? ?? ???????, ?????????? ?????? ???? ? ???? ???? ??????, ???????
?? ?????????? ?? ???? ???? ?????? ?????????? ??, ?????????? ?? ?? ???????
????????? ? 1408/71 ? ? 574/72, ??? ?????? ?? ?????? A, ??? 3 ? 4 ?? ?????????? II ??
????????????? ??-?????????, ?????? ? ?????? ? 1/2012, ?????? ?????????? ??
????????? ??? ?????????? ? 1408/71 ? ? 574/72 „????? ?????? ?????? ?? ?????? ????“.

????? ? ?????? ?????????? ?????????? ? ?????????????? ??????

22 ?????????? A-Rosa, ??? ??????? ? ???????, ??????? ??? ?????? ??
????????? ???????, ??????? ?? ??? (??????) ? ??? (??????), ?? ?????? ?? ??????
????? ??????? 45 ? 46 ?????? ???????, ??????? ?? ?????? ???????, ??????? ??
??????, ?????? ?????????? ?????????? ??????. ?????? ?????? ?????? ?????????????? ??
????????? ?????????????????? ???.

23 A-Rosa ??? ??????? ? ??????? ???, ?????? ?????? ?? ?????? ? ?????????? ??
????? ??????? ? ??????? ?? ???????, ? ?????????? ? ?????????????? ??
????? ???????, ?. ? ???????, ??? ?? ??? ??????. ? ??? ?????????? ?? ?????????? ??
?????? ?? ?????????? ??-????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ???????.

24 ??? ??????? ?? 7 ??? 2007 ?. ??????? ?? ?????? ??????, URSSAF ??????????
????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????? ???, ??????????
????????? ??????. ? ??????? ?? ??? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??
?? ?????????? ?? ?????? 2 024 123 eur ??????? ?????? ?? ??????????????????
????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????? ?????? ?? ?????? ?? 1 ?????? 2005 ?. ?? 30
????????? 2007 ?, ?? ?????? ?? A-Rosa ? ??????? ?? 22 ?????? 2007 ?.

25 ?? ??? ???? ?? ?????????? A-Rosa ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? E 101 ??
2007 ?, ??????? ?? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ??? 14,
?????? 2, ????) ?? ?????? ? 1408/71.

26 A-Rosa ?????? ??? ???? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?? ??????? ??
????? ??? ?????????? ??????????, ?????? ??? (??????). ??????? ? ??????????
????? ?? 9 ??????? 2011 ?. ??? ?????????? ???????, ?? ?????????? ?? A-Rosa
? ?????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ???????,
????? ? ??????????, ??? ?? A-Rosa ?? ??? ?? ?????? ?? ?????? 14, ??????? 1 ??
????????? ? 1408/71, ?????? ?? ??? ? ?????????? ?? ?????? ??, ??? ??? ? ???
????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??.

27 A-Rosa ?????? ??????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?? Cour d'appel de Colmar
(????????? ??? ?????, ??????).

28 ? ?????? ?? 27 ??? 2011 ?, URSSAF ????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?? ??????? ????
????????????? ?? ?????????? ?? ????????????? E 101, ??? ?????? ??-????????? ?? ???
????????? ?? ? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? 14, ????????? 2, ?????? ?) ??
????????? ? 1408/71, ??? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ? ?????????? ?? ??????????, ??? ?? ?? ?????????? ???, ????? ?????????? ?? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????, ? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ??
????????? ?????? ?? ?????? ??????.

29 ? ?????? ?? 18 ?????? 2011 ?, ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ????????
?? ??? ??????, ??? ?????? ??-????????? ?? ? ?????????? A-Rosa ?? ??????????
????????????????????????? ?????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ??
??????, ?????????? ?????????? ?? ? ?????? ?????— ?????? ?? ?????, ? ??? ?? URSSAF,
?? ??? ?? 2007 ?. ?????? ?????????????????? ?????? ?? ??? ?? ??? ?? ?????????? ??
????????? ? ??????????, ?? ?? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ?????????? ?? ??? ??
??? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??????????.

30 ? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? A-Rosa ?????????? ???
????????? ?????????? E 101 ?? 2005 ?. ? 2006 ?, ??? ?????? ?? ?????????????? ??? ??
????????? ?????????? ?? ?????????? ??? 14, ????????? 2, ?????? ?) ?? ?????????? ? 1408/71.

31 ? ?????????? ?? ??? ?????????? ?? A-Rosa ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? our
d'appel de Colmar ? ?????? ?? 12 ?????????? 2013 ?. ? ??? ??????????, ??? ??
????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????, ??????? ?? ??????????????
?? ??? ?????????? E 101, ?????????? ??????????, ??? ?? ?????? ?????????, ?? ???
????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ??? 14, ????????? 1, ?????? ?) ?? ?????????? ?
1408/71, ?? ??? A-Rosa ??????, ?? ?? ??????, ?? ?? ??? 14, ????????? 2, ?????? ?) ??
????????? ??????, ?? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? A-Rosa ?? ??? ??????,
????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? URSSAF, ? ??????— ??? ?????????? ?? ??? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????????, ?????? ???, ??????????, ?? ???
????, ?? ??? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????,
????????????? ?????????? ?? ??? ?? ?????????? ?? ??????, ??? ?? A-Rosa ?? ?
????????? ??????, ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ??????????????,
????????? ?? ??? 13, ????????? 2, ?????? ?) ?? ?????????? ? 1408/71.

32 A-Rosa ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ??????????,
Cour de cassation (????????? ???, ??????). ?????????? ?? ?????????? ?? ?our d'appel de
Colmar ??????????, ??? ?????????? ?? ??? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? E 101 ??
????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??? 14, ????????? 2, ?????? ?)
?? ?????????? ? 1408/71 ??? ??????????, ??? ?????????? ?? ??? ?????? ?????????? ??
?????????, ?????? ?????????, ??? ?????? ?????? ???, ?? ??? ?????? ?? ?????? ???
????????, ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ??? ?????? ?????? ??????, ??????????
?? ?????? ? ?????????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ??????, ?????????? ??????
????????? ?? ??? 14.

33 ??? ??? ?????? Cour de cassation (????????? ???) ?????? ?? ???
????????????? ?? ??? ?????? ?? ??? ?????? ?????????? ??????:

„????????? ?? ? [?????????????] ?????? ?? ?????? E 101, ?????? ?
????????? ? ??? 11, ?????? 1 ? ??? 12?, ??? 1?) ?? ?????? ? 574/72 [...], ??
?????????, ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ??????, ????? ?????????? ??????????
????????????? ?????? ?????? ?????? ???, ?? ??? ?????? ?????, ?? ?????????? ??????
????????? ?? ?????????? ?????? [?????], ?? ??? ?????? ?????, ?? ?????????????? ?? ???

?????? ??????, ?????? ?? ????????, ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????? ????
????????? ?? ??????? ? ?????????????? ??????? ??? ?? ?????????????? ??????? ?? ???
14, ??????? 1 ? 2 ?? ??????? ? 1408/71?“.

?? ?????????????? ??????

34 ? ??????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ????? ?? ?? ?????????? ????? ??
12?, ????? 1?) ?? ?????????? 574/72 ?????? ?? ?? ??????? ? ??????, ?? ????????? E 101,
?????? ?? ????????????, ?????????? ?? ?????????????? ????? ?? ??????? ??????? ??
????????? ?? 14, ??????? 2, ??????) ?? ?????????? 1408/71, ??????? ??????
????????? ?? ??????? ?????????? ?? ?????????? ???????, ??????? ?? ??????? ??????? ??
????????, ??? ? ?????????????? ?? ??? ?????????? ?????, ??? ??????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ??????? ?????? 1408/71.

35 ? ?????? ?????? ?? ??????? ?? ?? ???????, ?? ??????? ?????????????? ??????? ??
? ??????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????? 267 ????, ??????? ?? ??? ???????????
?? ?????????? ?????? ?????????????? ??????? ? ????, ??? ?????????????? ??? ?
????????? ?? ??????? ? ??????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ???????,
?? ??????? ? ??????? ?????????? ??????. ? ??? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?? ??????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????? ??
?? ?????????? ?????? ?????????? ?????, ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????
?? ?? ? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????, ? ??? ? ?????? ??
(?????? ?? 28 ?? 2016 ?, , C?423/15, EU:C:2016:604, ?. 27).

36 ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ???????, ??? ?????? ?
????????????? ?? ??? 34 ?? ?????????? ???????, ?????? ?? ?? ???????, ??? ?? ???
?? ?????????? ?? ??? ?????????? ?? ?? ?????????? ??????? ?? ?????? ???????????
????? ??? ?????? ?? ?? ?? ?????????? ??????? 14 ?? ?????????? 1408/71, ??? ??
????????? ?????? ?????? ?????????? ???????.

37 ?????? ?? ?? ???????, ?? ?????? ?? ??????? E 101, ?????? ? ?? ??????????????????
????? ?? ??? 14, ??????? 2, ??????) ?? ?????????? 1408/71, ? ?? ?????? ??????????
????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? (?. ?? ?????????? ???????
?? 26 ?????? 2006 ?, , C?2/05, EU:C:2006:69, ?. 20 ? ?????????? ?????? ??????).

38 ? ?????????? ??????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ???????, ? ??????
????????? ??????????????, ????? ?????????? ?????, ?????????? ?? ?????????? ?? ??
?? ?????? ??????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ??????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ??????? ??
????????? ???????, ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ??????? ?? ?????? ?? ?????? (?????? ?? 26 ?????? 2006 ?, , C?2/05,
EU:C:2006:69, ?. 21 ? ?????????? ?????? ?????? ??????).

39 ? ??? ??????? ?????? ?? ?? ???????, ?? ?????????? ?? ??? 4, ??????? 3 ???
?????? ?? ?????? ?????????????? ??????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??
?????? ?????? ?? ???????, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? 101 (?????? ?? 26
????? 2006 ?, , C?2/05, EU:C:2006:69, ?. 22 ? ?????????? ?????? ??????).

40 ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??? 4, ??????? 3

??, ??????, ?? ?? ??? ? ? ?????? ??????????, ? ?????? ?? ??? 14, ???????? 2, ??????) ??
????????? ? 1408/71 ? ?? ??? 12?, ????? 1?) ?? ?????????? ? 574/72 ??? ? ?? ????? ????
?????— ?? ??????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????, ?? ?? ? ?????????? ??
????????? ?? ?????? E 101 ? ?????????? ??? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ???
?? ?????? ?? ?????? (?. ?? ?????? ??? 30 ??? 2000 ?, , C?178/97,
EU:C:2000:169, ?. 39 ? ?????? ??? ?????? ??????).

41 ? ?????????? ?????????? E 101, ?????????? ?????? ??????????, ?? ??????????
????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????????
?????, ? ??? ? ?????? ?? ?????????? ???????????, ?? ?????? ?????, ? ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????, ? ??? ? ??? ?????? ?????? ?????? ??
????? (?. ? ??? ?????? ??? 30 ??? 2000 ?, , C?178/97, EU:C:2000:169, ?. 40 ?
????????? ?????? ??????).

42 ? ?????????? ?????????? ?? ??? ? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
???? ?? ??? ? ??? ?????? ?? ?????????? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ??????, ?
????? ?? ? ?????? ?????? ??????????. ???????, ? ??????, ??? ????? ? ?????? ?? ?? ??????????
????????? ?? ??????, ????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??????
????? ?? ??? ?????? ?? ?????, ? ??? ? ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????? ??
?? ? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? (??????? ?? 26 ?????? 2006
?, , C?2/05, EU:C:2006:69, ?. 25 ? ?????????? ?????? ??????).

43 ???? ????, ?????? ?????????? E 101 ?? ??? ?????? ??? ???? ?? ??????????
????????????? ?????????? ?? ?????????? ??????, ? ??? ? ?????????? ?????????? ??????
?????, ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????, ?? ??? ????? ? ?????????? ??
????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ????? ? ??????????
????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ??????
????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? (??????? ?? 30 ???
2000 ?, , C?178/97, EU:C:2000:169, ?. 42 ? ?????????? ?????? ??????).

44 ??? ??? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ??????, ????? ? ??????????
????????? E 101, ?????? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??? ??
????? ?????????? ?? ???, ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??????????
?? ?????????? ??????, ? ??? ? ?????????? ?????? ?????? ?????, ?????? ??????????
????? ?????????? ?? ??????, ????? ?? ? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????, ? ?????? ?????? ?? ??
????????? ?? ? ??? ??????????, ??-????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????????
?? ??? 14, ?????? 2, ??????) ?? ?????????? 1408/71 (?. ?? ?????????? ?????????? ?? 30
???? 2000 ?, , C?178/97, EU:C:2000:169, ?. 43 ? ?????????? ?????? ??????).

45 ? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?????????? ??????
????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??
????????? ?? ???? ? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? 14, ?????? 2, ??????) ?? ??????????
? 1408/71, ?? ?????? ?? ???? ?????? ?? ?????????????? ?????? (?. ?? ??????
????????? ?? 26 ?????? 2006 ?, , C?2/05, EU:C:2006:69, ?. 28 ? ?????????? ??????
?????).

46 ??? ?? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?? ??????????????
????????? ?????? ?????? ?????????? ? ?????????? ?????? ?????????? ??????, ?? ??????????
?????, ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????, ??????
????????????, ??? ?? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ???,
????????????? ? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????, ?? ?????????? ??????????
?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? 259 ???, ?? ?? ???
????????? ?? ??? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??????).

???? ?????????? ????????????????, ? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? E 101 ?????????? (?????? ?? 10 ??????? 2000 ?, , C?202/97, EU:C:2000:75, ?. 58).

47 ??? ?? ??????, ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ???, ??? ??????
????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ???????, ?? ?????? ?? ??????, ?? ?????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ???????, ?? ?????? ???????, ? ?????? ?? ??????, ?? ?????? E 101 ?
????????? ?? ?????????? ???????, ??????? ?? ??????? ?????????? ?????????????? ??
????????????? ?????????? ?? ?????????? ???????, ?? ?????? (?????? ?? 26 ??????
2006 ?, , C?2/05, EU:C:2006:69, ?. 30)

48 ?? ?????????? ?????? ??????, ?? ?????? ?? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ??????????
????????? E 101 ? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????, ?? ??????
????????? ?? ??????, ?? ?? ?????? ?????? ??????, ? ?????????????? ??????
????????????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? (?. ? ??? ?????? ?????? ?? 26 ?????? 2006 ?, ,
C?2/05, EU:C:2006:69, ?. 31).

49 ?? ??? ??????, ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ? ?????????????? ??
????????? ?????????? ?? ?????????? E 101 ? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????? ??
????? ? ??? ?????? (?. ? ??? ?????? ?????? ?? 26 ?????? 2006 ?, , C?2/05,
EU:C:2006:69, ?. 32).

50 ?????? ??? ? ?????? ?? ? ??????????, ?? ?????????? ?????? ? 101 ? ??????????????
?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ???????, ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ??
?? ?????????? ?? ??????, ?? ?????? ?????? ??????? ?? ?????????? ???????, ?? ??
????????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ??????. ??? ?? ?????? ??????? ??????? ?????????? ??
?????????, ??? ??? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? (??????
?? 9 ?????????? 2015 ?, , C?72/14, EU:C:2015:564, ?. 42 ? ?????????? ??????
????????).

51 ??? ??? ?????? ?????? E 101, ?????? ?? ?????????????? ?????????? ??
????????? ?????? ? ?????????????? ? ??? 12?, ??? 1?) ?? ?????????? ? 574/72, ??????????
?? ?????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ??????, ? ?????? ?? ??????
?????????, ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????? ??? ?? ????? 14, ?????????? 2,
?????) ?? ?????????? ? 1408/71, ?????????? ??? ?????? ?????????? ? ??????????, ??? ?
?????, ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?? ??? ??????????.

52 ??????, ?? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ? ?????????? ?? ? ?????? ??
???? 14, ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????????.

53 ??????, ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??
?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? E 101, ?????????? ??
?????????, ??? ?????? ?? ?????? ?????????? ? 1408/71 ? ? 574/72, ??????????
????????? ?????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ??—?????????, ?????? ??
????????? ??? ??????????, ??? ??? ?? ? ??????, ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??
????????? ??? ?????? ?? ?????? ? ?????? ?????? E 101.

54 ??? ??? ?????? ??????, ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? URSSAF
????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?? ??????????
????????? ?????????? ? ?????????? ??????, ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????????? ?, ???, a fortiori, ?????? ?? ?? ?????? ?????? E 101, ?????? ??

?????????????? ?????????? ?? ???? ?????? ??????.

55 ?????? ?????? ?? ?????? ?? ???? ?????? ?? ??????????? ? ??? ??????????, ???
????????????? ??? ?????????????? ? ?????????? ??????????????, ?? ?????????? ?? ??? ?
???? ??????.

56 ????????, ??? ?????? ?? ?????? ? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ???
????????? ?? ??????????, ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?
????????????? ??? ?????? ?? ?????????? ??????????, ??? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ??????????
????????????? ??????, ??? ?????? ?? ??????, ?????? ?? ??? ??????, ?? ?? ?? ??????
?????????, ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
???? ?????????? ? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?????????? ?????????? ??
????????? ?????????? ?? ?? ?????? ??????, ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??
????? 75 ? 82 ?? ?????????? ??.

57 ??? ??? ?????? ?? ?? ????????, ?? ? ??????? ? 181 ?? ?????????? ??????????
????????, ??????? ?? ?????????? ?? ??? ?????? ? ?????????? E 101, ??????????????
????????????? ? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????????????,
????????? ?????? ??????, ??? ?????? ?? ?????? ? ?????? ?????????? ?????????? E 101, ?? ???
????????? ?????????????????? ??????.

58 ?????? ? ??? 84?, ??????? 3 ?? ??????? ? 1408/71 ?????????????? ?? ???
????????? ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????,
????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ???, ?????????? ? ?????????? ?????????? ???, ??
????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??????, ??
?? ?????? ?????, ?????????? ?? ?????????????? ??????.

59 ??? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ? 987/2009 ?????????? ?????????? ?? ???,
???? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????? E 101 ? ??????????????
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??? ?????? ??????????, ?
???? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? URSSAF
?????????, ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????, ??? ? ??????
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ??????.

60 ?? ??????? ??????, ??????, ?? ? ?????? ???????, ?????? ?????????? E 101, ?
????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?? ??????
????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????????, ?? ?????? ??????
????????? ??????????, ??? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??
????????? E 101, ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??
????????? ??—????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??
????? ?????? ?????? ?????????? ??????, ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????? 65 ??
????????? ??.

61 ? ?????? ?? ?????????? ??-??? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ??
????????, ?? ??? 12?, ??? 1?) ?? ?????????? ? 574/72 ?????? ?? ?? ?????? ? ??????, ??
???????? E 101, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ??????
????????? ?? ?????????? ??? 14, ?????? 2, ??? ?) ?? ?????????? ? 1408/71, ??????
????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????, ??? ?????? ?? ??????????
????????, ??? ? ?????????? ?? ??? ?????? ?????? ??????, ??? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? 1408/71.

?? ?????????? ????????

62 ?? ?????? ?? ????????????????, ?? ?? ??????? ? ??????? ?????????????? ????????????,
????? ?????????????? ??????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ???????????,
??????????, ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????,,
?????????? ?? ??????????? ?? ?????????? ?????? ???, ?????????? ?? ??? ?? ???????????
??????, ?? ??????? ?? ??????????????.

?? ?????????? ?????????? ?????? (????? ??????) ????:

???? 12?, ????? 1?) ?? ??????? (???) ? 574/72 ?? ?????? ?? 21 ??? 1972 ??????
??????? ?????????? ?? ??? ?? ?????????? ?? ?????????? (???) ? 1408/71 ?? ??????
?? 14 ??? 1971 ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????
????, ?????????? ?????? ??? ? ??????? ?? ??????? ?????????? ?????????? ???????, ?????? ?? ??????
? ??????? ?? ???????, ? ???????, ??????? ? ?????????? ?????????? ? ?????????? ? ?????????? ?
118/97, ?? ?????? ?? 2 ??????? 1996 ?, ??????? ? ?????????? (E?) ? 647/2005 ??
?????????? ?????????? ?? ??? ?????? ?? 13 ????? 2005 ?, ?????? ?? ?? ??????? ?
??????, ?? ??????? E 101, ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??
?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??? 14, ??????? 2, ????? ?) ??
????????? ? 1408/71, ? ??????????, ??????? ? ?????????????? ? ?????????? ? 118/97,
????????? ?????? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????? ???????, ?
????? ?? ??????? ???????, ??? ? ?????????? ?? ?????? ??????? ???????, ???
?????? ?? ???????, ?? ??????? ?? ?????????? ?? ??????? ??????? ??????? ???????
?????? ?? ??????? ? ?????????? ??????? ??????? ?? ?????? ?? ????? ?????????? ??
????????? ? 1408/71.

??????

* ??? ? ? ??????????????: ???????.